

Traduction du 27 03 18

en réalité j'aime bien aller à l'école, avant je me faisais souvent démolir, mais maintenant ça va mieux (c'est mieux), quand maintenant je me fait emerder, j'y pense pas longtemps, par ce qu'il savent. quand ils savent que je n'aime pas ça il savent que cela ne me plait pas est alors je réagit de manière très agressive. 1. mes amis 2. Je gagne chaque jour de nouveaux amis 3. c'est important pour mon avenir.

Ich gehe eigentlich auch gerne zur Schule, nur früher wurde ich oft fertiggemachrt, aber das ist jetzt besser. Wenn mich jetzt jemand "ärgert", meinen es alle nur noch aggressiv reagiere. Zur Schule gehe ich aus 3 Gründen. 1. meinen Freunde 2. ich gewinne jeden Tag wieder neue dazu und 3. es ist wichtig für meine Zukunft.

in die Schule gehen = aller à l'école

Gern = aimer (aller quelque part)

früher = souvent

Mienen = penser

In fertig machen (umgs) = démolir qn

Umgs = Umgangssprache = argo.

der grund ("e) = la raison.

Je suis enfaite, l'homme le plus paresseux de la terre mais j'aime bien apprendre quand la matière est intéressante, et je m'applique activement dans le cours. Les devoirs à la maison et les apprentissages à la maison sont cependant une horreur absolue. En plus j'aime bien être au lycée. je connaît presque tout les profs, même ceux avec qui je n'ai pas cours. Et je reste souvent après la fin des cours pour simplement discuter avec mon prof d'anglais.

Ich bin wohl der faulste Mensch auf Erden ...

Aber ich lerne gern, wenn der Stoff interessant ist und arbeite auch aktiv im Unterricht mit. Hausaufgaben und das Lernen zu Hause jedoch sind mir ein echter Horror. Dennoch bin ich gern am Gymnasium, kenne fast alle Lehrer, auch wenn die mich gar nicht unterrichten, und bleibe oft nach Unterrichtsende, um einfach nur Smalltalk mit meinem Englischlehrer zu halten.

der stoff (e) = la matière, le contenu

Pour moi c'est un drame quotidien en trois actes. Déjà tôt le matin ça commence. Quand mon réveil sonne ce que j'aime le plus c'est de me cacher sous la couette. Peut être qu'il y a la première heure un interrogation de vocabulaire ou d'autres horreurs. Enfin je peux papoter bavarder avec mes amis ou fleureter un peu. alors le prof d'allemand m'ennui a nouveau tout de suite avec le datif et les propositions. et enfin pour conclusion il y a un petit devoir sur table en mathématiques. ma maman m'énerve régulièrement avec les devoirs maisons. bien que j'ai des choses bien plus importantes à faire comme chatter avec mes amis.

Schule? Für mich ein tägliches Drama in drei Akten:

Schon am frühen Morgen fängt es an. Mein Wecker klinget. Am liebsten würde ich mich unter der Bettdecke verstecken.

Vielleicht gibt es gleich in der ersten Stunde Vokabelausfragen oder anderen Horror. Der erste schöne Moment des Vormittags ist die grosse Pause. Endlich kann ich mit meinen Freunden quatschen oder eine kleine Flirtrunde einlegen. Dann langweilt uns aber gleich wieder der Deutschlehrer mit Verben, Dativen und Präpositionen und zum Schluss gibt es noch eine kleine Klassenarbeit in Mathematik.

Am Nachmittag nervt mich meine Mutter ständig mit den Hausaufgaben, obwohl ich doch eigentlich viel Wisstigeres zu tun habe, wie mit meinen Freunden zu chatten.

sich unter der Bettdecke verstecken = se cacher sous sa couette

quatschen (umgs) = bavarder.

umgs: umgangssprache = argo.

J'aime l'école seulement a cause de mes amis. On ne peut pas directement dire que je déteste les cours ou quelque chose comme ça mais ce n'est pas une grande joie. Mais j'ai vraiment des bonnes notes sans beaucoup travailler.

Ich mag die Schule eigentlich nur wegen meiner Freunde! Es ist jetzt nicht so, dass ich den Unterricht hasse oder so, aber es ist jetzt keine grosse Freude für mich. Aber ich habe ganz gute Noten - so um eine Zwei, ohne viel zu tun. Nur wenige Fächer wie Französisch, Englisch, Deutsch und Erdkunde interessieren mich auch wirklich. Fächer wie zum Beispiel Geschichte machen mir zwar Spass, aber um ehrlich zu sein, habe ich nicht so ein grosses Interesse daran.

freude : joie

... also mich persönlich nervt die Schule eher, aber das ist verständlich, oder? Und manche Fächer, finde ich, sind für meinen späteren Berufswunsch (Erzieherin) überflüssig.

Die Erzieherin (-nen) = l'éducatrice

überflüssig = superflu, inutile, trop liquide.

flüssig = liquide